

WatchBP[®] home

百略威爾舒電子血壓計

使用說明書



使用前請務必詳閱原廠之使用說明書並遵照指示使用

型號: BP3MX1-1

衛署醫器陸輸字第000326號

microlife[®]

歐洲高血壓學會(ESH^{1,2})和美國心臟協會(AHA³)血壓測量規範準則而設計的家用電子血壓計。

¹ O'Brien E, Asmar R, Beilin L, Imai Y, *et al.* European Society of Hypertension recommendations for conventional, ambulatory and home blood pressure measurement. European Society of Hypertension Working Group on Blood Pressure Monitoring. *J Hypertens* 2003;21:821-848.

² Stergiou GS, *et al.* A tool for reliable self-home blood pressure monitoring designed according to the European Society of Hypertension recommendations: The Microlife WatchBP Home monitor. *Blood press Monit.* 2007;12:127-131.

³ Pickering TG, Hall JE, Appel LJ, *et al.* Recommendations for Blood Pressure Measurement in Humans and Experimental Animals: Part 1: Blood Pressure Measurement in Humans: A Statement for Professionals From the Subcommittee of Professional and Public Education of the American Heart Association Council on High Blood Pressure Research. *Hypertension* 2005;45:142-161.

⁴ Stergiou GS, Giovas PP, Gkinos CP, Patouras JD. Validation of the Microlife WatchBP Home device for self home blood pressure measurement according to The International Protocol. *Blood Press Monit.* 2007;12(3):185-188.

目錄

首次使用本產品

產品用途..... 3

產品描述部件說明 3

顯示幕 4

首次使用本產品

啟動血壓計..... 5

選擇合適的壓脈帶..... 6

使用本產品測量血壓

診斷模式《DIAG.》 7-9

一般模式《USUAL》 10

正確血壓測量的八個步驟

血壓測量介紹..... 11-14

查看，刪除，傳輸測量值

查看測量值 15-16

刪除測量值..... 17-18

傳輸測量值..... 19-20

附件

電池及電源變壓器 21-22

安全性，維護，準確測試及棄置 23-24

錯誤訊息 25-26

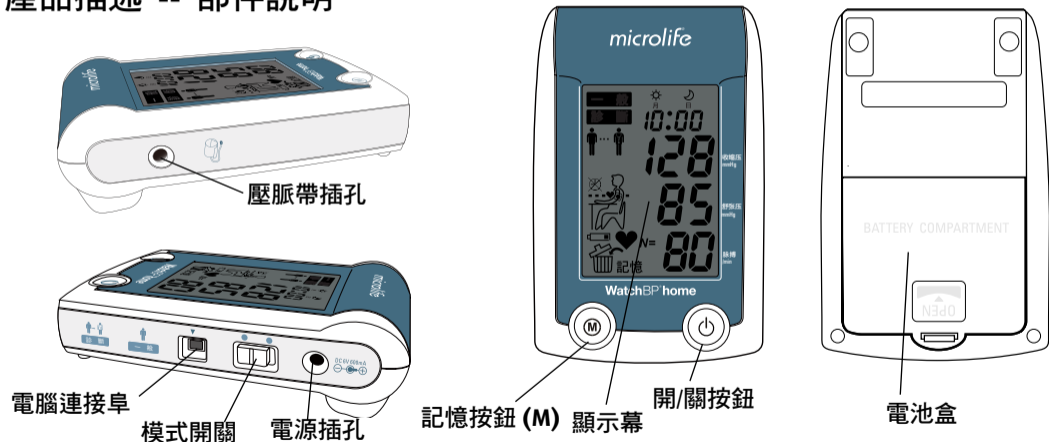
注意事項 27-28

技術規格 29

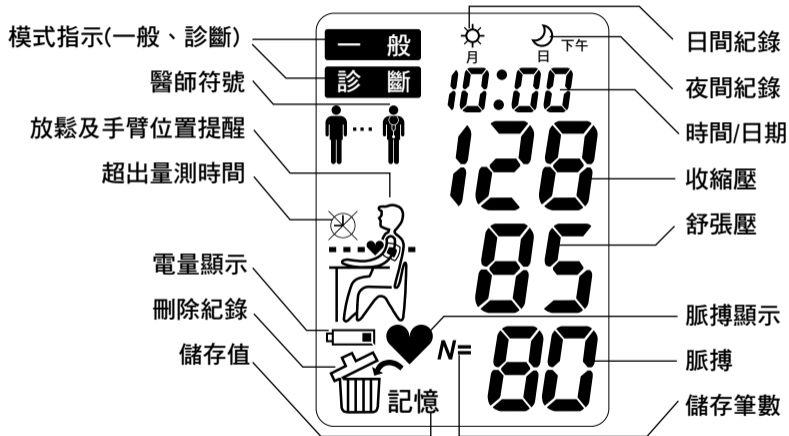
產品用途

本產品是透過振幅探測法(Oscillometric Method)的原理，可以測得心臟的收縮壓、舒張壓及脈搏頻率

產品描述 -- 部件說明



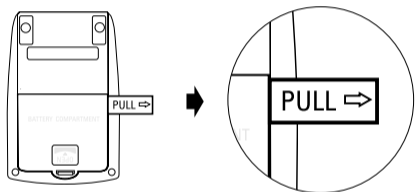
顯示幕



首次使用本產品

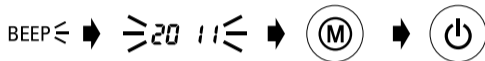
啟動血壓計

從電池盒拔掉保護片



1) 設定年份 -

拆除保護貼片或安裝新電池以後，年份數字即顯示在顯示幕上。使用記憶按鈕 (M) 選擇年份，按開/關按鈕確認選擇。



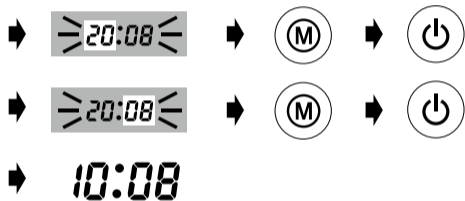
2) 設定月份 - 使用記憶按鈕 (M) 選擇月份，按開/關按鈕確認選擇。



3) 設定日期 - 使用記憶按鈕 (M) 選擇日期，按開/關按鈕確認選擇。



- 4) 設定時間 - 小時和分鐘設置完畢且按下開/關按鈕後，日期和時間即設定完畢，當前時間會顯示在顯示幕上。

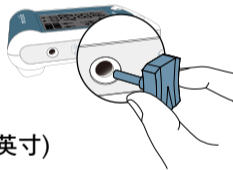


- 5) 如需更改日期和時間，只需從電池盒取出一顆電池並重新裝上，年份數字將再次閃現。完成上述過程，即可更改時間和日期。

選擇合適的壓脈帶

本產品提供不同尺寸的壓脈帶可供選擇。如果血壓計所提供的壓脈帶不合適，請聯繫原廠或代理商。

※ 僅限用原廠提供的壓脈帶！



M (中號)

22 - 32 cm (8.75 - 12.5 英寸)

M 為一般通用尺寸



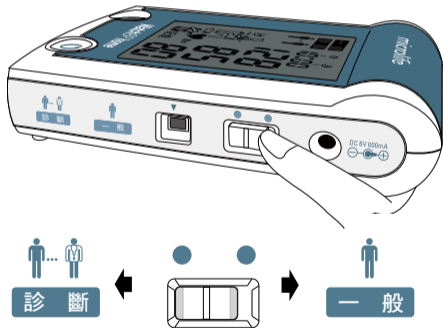
L (大號)

32 - 42 cm (12.6 - 16.5 英寸)

使用本產品測量血壓

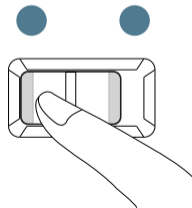
每次量血壓前，使用血壓計側邊的模式選擇開關，選擇合適的模式進行測量。本產品提供兩種模式選擇：

《診斷》和《一般》模式。



診斷模式《DIAG.》

七天量測診斷模式。



非工作日不用量測

在《診斷》模式下，患者應該連續7天(或正常工作日)進行血壓量測，而在非工作日，尤其在放鬆日建議可略過七天量測。



7 working days

每天要有兩組測量值

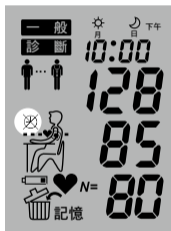
建議在早晨 06:00-9:00 和晚上 18:00-21:00 的時段內進行兩組雙次量測。請在吃藥前測量，除非醫生有其他指示。



使用本產品進行量測（續）

延長量測時間

本產品有延長測量的時間段。你可以在早晨04:00-12:00和晚上18:00-24:00時間段進行量測。



在<<診斷>>模式下，非建議量測時間內是不能測量的，禁止測量的符號(左圖)會出現在顯示幕上。

評估

七天的測量結束後，會出現如下圖的閃爍訊號提醒您回去看醫生。您可以將血壓資料透過印表機列印出來，或將血壓計帶回醫生診間與電腦連線看量測結果。



測量進行七天後，醫生符號會出現在顯示幕上，提醒您複診時將機器攜回診間，以利資料匯出。

※ 有關診斷模式軟體操作，請參照軟體內說明書。
(www.watchbp.com.tw)

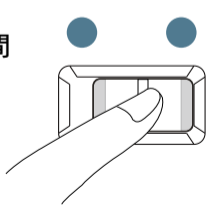
一般模式《USUAL》

在七天量測規定時間外，你可以選擇《一般》模式進行血壓量測。《一般》模式下，你能隨時進行單次血壓測量，並且測量結果會自動的儲存以供醫生評估。

可儲存250組血壓資料

《一般》模式下，本產品血壓計能儲存高達250組單次血壓測量資料。

※ 當儲存記憶空間滿了以後，新的血壓測量資料會自動覆蓋最早的血壓測量資料。



正確血壓測量的八個步驟

步驟一

測量前一小時請勿飲食與運動

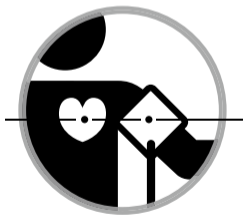


一小時前



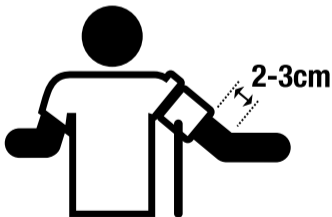
步驟二

量測前準備好桌子和有靠背的椅子。患者手臂放在桌子上與心臟等高。



步驟三

移除所有覆蓋或者束縛量測臂的衣服。綁上壓脈帶，確保壓脈帶下沿距離手肘內側2-3cm。連接壓脈帶和血壓計的管子應該被固定在手臂內側。(詳細補充說明請參照壓脈帶)



步驟四

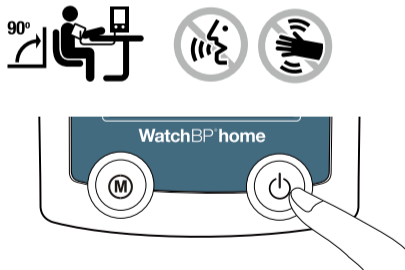
預備測量前請坐下休息至少五分鐘。



正確血壓量測的八個步驟（續）

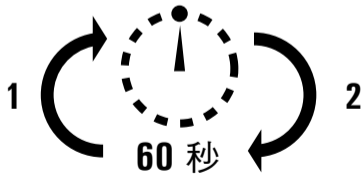
步驟五

身體輕靠椅背坐好，按下開始鍵，血壓計倒數60秒後會開始測量。測量過程中，不要移動、交叉雙腿或者緊繃手臂肌肉，正常呼吸但不要說話。



步驟六（於診斷模式下）

一個量測週期包括兩次測量。第一次量測完成之後，放鬆等待第二次量測。兩次量測間隔60秒，在這期間請避免移動。



步驟七

兩次讀值完成之後，量測資料會自動儲存以便日後供醫生參考。如果讀值時顯示錯誤，請遵循正確量測步驟，再次進行量測。



測量數值自動儲存

步驟八 (於診斷模式下)

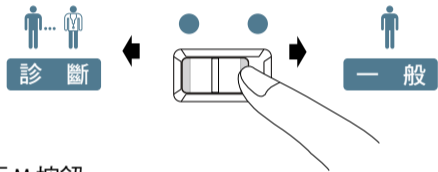
當七天的量測數值完成後，醫生符號就會在顯示幕上閃爍。這個時候，請攜帶本產品血壓計回診供醫師評估診斷。(注意：醫生符號只有在《診斷》模式量測下才會在顯示幕上閃爍)



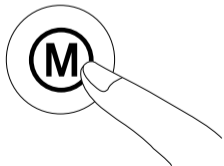
查看、刪除和傳輸測量值

查看測量值

1) 使用模式切換開關選擇你想查看測量值類型。

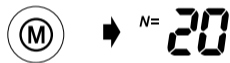


2) 按下 M 按鈕。



《診斷》模式下

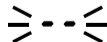
1) 按下 M 按鈕，顯示幕迅速顯示所有存儲的測量次數，例如，N=20。



※ 當顯示的是所有資料的平均值時，顯示幕上出現《A》圖示。



※ 當測量次數少於12次時，顯示幕上出現《--》圖示。（在診斷模式下，量測數值大於12次以上，機器才會顯示平均值）



2) 再次按下 M 按鈕，可顯示所有白天資料的平均值。



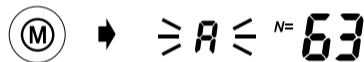
3) 再一次按下 M 按鈕，所有晚間資料的平均值顯示。



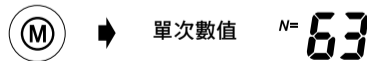
※ 重複按下M按鈕可以查詢記憶裡個別的量測值。

《一般》模式下

1) 按下 M 按鈕，所有的存儲的量測資料的總數會迅速的顯示出來，例如, N=63，接著立即顯示所有存儲的量測資料的平均值。



2) 通過重複按下 M 按鈕，可以查看所有的單次血壓量測資料。



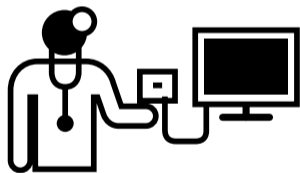
查看、刪除和傳輸測量值（續）

刪除測量值

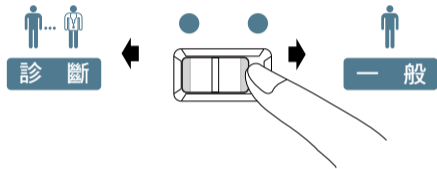
不同模式下的資料都可以被刪除。



※ 刪除資料前，請諮詢醫生這些測量資料是否還有用。刪除存儲資料時請確定資料是否已不再需要。



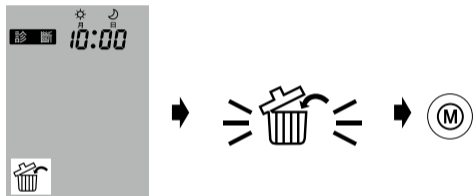
1) 使用模式切換開關選擇將被刪除測量值的類型。



2) 持續按住 M 按鈕 7 秒，刪除符號在顯示幕上閃爍。



3) 鬆開 M 按鈕，當刪除符號閃爍的時候，再次按下 M 按鈕，伴隨一聲“嗶”資料將被刪除。



- ※ 只有選定模式下的資料會被刪除，不影響其他模式下的資料。
- ※ 按 M 按鈕確認刪除時，被選擇模式下的所有資料都將被刪除。

查看、刪除和傳輸測量值（續）

傳輸測量值

安裝軟體

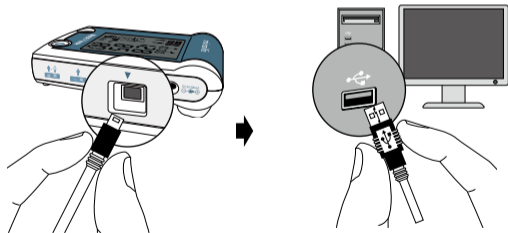
- 1) 將CD(WatchBP Analyzer Home)放入CD-ROM光碟機中。在CD目錄中選擇《setup.exe》。
- 2) 遵照電腦螢幕上顯示的安裝指導操作。
- 3) 軟體安裝完成之後，傳輸測量值之前請重啟電腦。



- ※ 系統需求：
- 550MHz CPU, 256MB Memory,
 - 1024x768 pixel resolution, 256 color,
 - CDROM drive, 1 free USB port,
 - 40MB free hard disk space,
 - Microsoft Windows 2000 / XP / Vista.

傳輸血壓測量值到電腦

- 1) 啟動軟體，用提供的USB連接線將血壓計連接到電腦上。
- 2) 連接成功時電腦顯示器上會顯示《已連接》。
- 3) 輸入姓名，身份證號碼(如果需要)以及出生日期完成新紀錄的建立。



軟體指令	參考軟體使用詳細資訊和說明
傳輸《診斷》模式資料	按下《下載診斷模式》
對應數值	可移除勾選記號，這些對應值即不會被列入平均值計算
儲存資料	按下《儲存》，可從患者的身份證和模式簡寫自動生成檔案名
檢視紀錄	按下《開啟Excel檔》
存儲《一般》模式資料	按下《下載一般模式》，可從患者的身份證和模式簡寫自動生成檔案名
列印血壓資料	按下《列印》
刪除記憶值	按下《清除記憶值》
關閉程式	按下《退出》

※ 使用《清除記憶值》和《退出功能》之前，請保存資料。

電池及電源變壓器

電池指示

開機狀態下，當電池電量耗盡3/4時，低電量符號就會不停地在顯示幕上閃爍。



更換低電量的電池

開機狀態，如果電池需要更換時，低電量符號就會不停地在顯示幕上閃爍

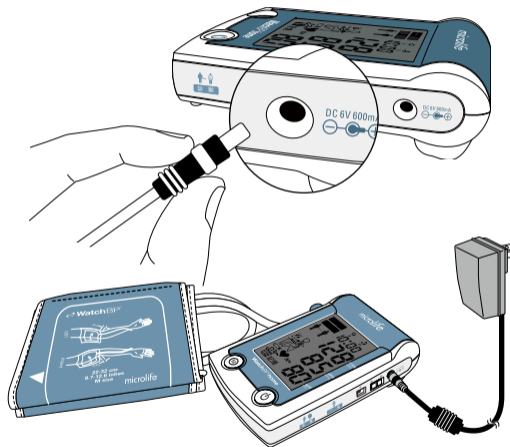
- 1) 打開血壓計背部的電池盒。
- 2) 更換電池 - 參照電池盒上的符號，確保極性正確。
 - ※ 使用4顆新的鹼性1.5V AA電池。
 - ※ 不要使用過期電池。
 - ※ 如果血壓計長時間不用請拆下電池。
 - ※ 請勿將電池靠近火源或投入火中，以免電池爆炸。
 - ※ 電池漏液或發霉時請勿使用。
 - ※ 請勿將電池儲放在高溫或高濕的環境中。
 - ※ 請不要將電池和硬幣或者鑰匙串等金屬物品放在一起，以避免短路。

使用電源變壓器

使用原廠電源變壓器(DC 6V, 600mA)也能讓本產品血壓計運作。

※ 只限於使用原廠提供的電源變壓器。

- 1) 將電源變壓器連接線接到本產品的電源插孔。
- 2) 將電源變壓器插頭插到牆壁插座。當電源變壓器成功連接時，不會消耗電池電量。



安全性、維護、準確性測試及棄置

安全性和保護

本儀器僅用於該手冊中所述目的。儀器包含了精密元件，必須小心處理。對因使用不當造成的損傷，製造商概不負責。



- 此儀器僅供成人使用，請確保兒童不會拿到此儀器，避免兒童誤食零件。
- 壓脈帶配戴正確後，方可啟用馬達。
- 如果您認為儀器受損或出現任何不正常的情況，請勿使用該儀器。
- 在說明手冊的單節中閱讀更詳細的安全說明。

遵照本手冊“技術規格”中關於存放和工作環境的說明。



防止儀器浸水和受潮



防止儀器受到日光直射



不得將儀器暴露在極高溫和極低溫環境中



避免接近電磁場，如由移動電話產生的電磁場



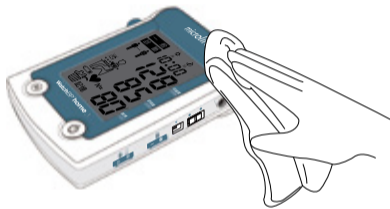
切勿拆開儀器



防止儀器發生碰撞和跌落

儀器維護

使用柔軟乾燥的布料清潔儀器。



準確性測試

建議本產品儀器每隔兩年或在發生機械碰撞（例如跌落）後，進行一次準確性測試。請聯繫原廠安排準確性測試事宜。

壓脈帶維護

請勿清洗壓脈帶，不得熨燙壓脈帶。



不得清洗



不得熨燙

棄置處理

電池和電子儀錶必須按照當地適用的規章制度進行處置，不可作為家居廢物處理。

錯誤訊息

如果在測量過程中發生錯誤，測量將被中斷，並將顯示錯誤資訊《Er》。



- 如果相關問題重複出現，請諮詢你的醫生。
- 如果測量結果不正常，請詳細閱讀本手冊資訊。

錯誤	說明	潛在原因及矯正
《Er 1》	信號太弱	壓脈帶上的脈搏信號太弱。建議遵循配戴規定重新配戴壓脈帶，然後再次測量。
《Er 2》	錯誤信號	在測量過程中，壓脈帶探測到由身體活動或肌肉緊張所引起的錯誤信號。重新進行測量，保持您的手臂靜止。
《Er 3》	壓脈帶中無壓力	壓脈帶中沒有生成正確的壓力。可能發生了洩露。如果必要，更換電池。重新進行測量。或檢查壓脈帶是否插緊。

«Er 5»	異常結果	測量信號不正確，因此無法顯示測量結果。仔細閱讀關於進行可靠測量的說明然後重新測量。
«HI»	脈搏或壓脈帶壓力過高	壓脈帶中的壓力過高（高於300mmHg），或者脈搏過高（每分鐘高於200下）。放鬆5分鐘然後重新測量。
«LO»	脈搏太低	脈搏太低（每分鐘少於40下）。重新進行測量。

注意事項

Are home blood pressure measurements valuable?

Yes. The American Heart Association and European Society of Hypertension have demonstrated that home blood pressure measurements are important in determining accurate blood pressure.

- 脈搏率指的是心臟在一分鐘內跳動的次數。
 - 持續性高血壓會危害到您的健康，請聯繫醫生進行診斷。
 - 經常性的與醫生討論你的居家血壓測量值，並且告知他/她你是否有觀察到不正常的現象或者是不確定的感覺。不要偏信某一單次的測量值。
 - 有很多使血壓值偏高的原因，醫生會給你詳細地講解並且提供適當的治療方法。
 - 血壓會隨著時間的不同有一定幅度的起伏，並且它會受情緒、運動和其他因素的影響。
- 血壓指的是因心臟舒張收縮使血液在血管內流動時對血管內壁的壓力。經常被測量到得兩個數值指的是收縮壓和舒張壓。

血壓值的評估

本表格是表格是依據世界衛生組織(WHO, 1999)、國際高血壓協會(ISH, 1999)，以及美國國家聯合會(JNC, 1997)所定義的高血壓分類：

血壓分類	收縮壓mmHg	舒張壓mmHg
理想血壓	< 120	< 80
正常血壓	120 - 129	80 - 84
正常偏高型血壓	130 - 139	85 - 89
高血壓		
第一期（輕度）	140 - 159	90 - 99
第二期（中度）	160 - 179	100 - 109
第三期（重度）	≥ 180	≥ 110
單獨收縮性高血壓	≥ 140	< 90

※ 當收縮壓及舒張壓座落於不同期數時，採用較高期數。

技術規格

- 儲存溫度／濕度：
- 攝氏 -20~55度
 - 最大相對濕度為15—90%
- 操作溫度／濕度：
- 攝氏10~40度
 - 濕度：相對濕度 15—90%
- 重量：
- 580公克（包括電池）
- 尺寸：
- 150 x 100 x 50 mm
- 測量方法：
- 振幅測量法，參照克氏音法
- 測量範圍：
- 血壓 — 30 - 280 mmHg
 - 脈搏 — 40 - 200 次／分鐘
- 壓脈帶壓力顯示：
- 範圍: 0 - 299 mmHg
 - 解析度：1 mmHg
 - 誤差值：壓力 ± 3 mmHg
 - 脈搏準確度讀值 ± 5%
- 電源：
- 4X1.5V電池；AA型
 - 主電源變壓器 DC 6V, 600 mA (選配)

參考標準：

非侵入性血壓計標準要求。

EN 1060-1
EN 1060-3
EN 1060-4
IEC 60601-1

電磁相容性：

IEC 60601-1-2



BF 型應用部份
設備



序號

保固卡

從購買之日起，此儀器享受兩年的保險期。僅當出示備有所有者確認購買日期或購貨發票的保固卡時，方可進行保修。電池和易損件不在保險範圍內。

姓名： _____

地址： _____

日期： _____

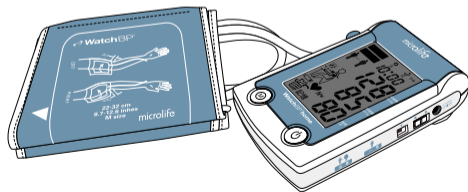
電話： _____

E-mail: _____



產品型號：BP 3MX1-1

日期：



歐洲/中東地區/非洲

Microlife WatchBP AG

Espenstrasse 139

9443 Widnau, Switzerland

電話：+41 71 727 7000

傳真：+41 71 727 7011

Email：watchbp@microlife.ch

Website：www.watchbp.com

亞洲

百略醫學科技股份有限公司

Microlife Corporation

9F, 431, RuiGang Road, NeiHu

Taipei, 114, Taiwan, R.O.C.

電話：+886 2 8797 1288

傳真：+886 2 8797 1283

客服電話：0800-551-008

Email：watchbp@microlife.com.tw

Website：www.watchbp.com.tw

北美/中美/南美

Microlife Medical Home Solutions, Inc.

2801 Youngfield St., Suite 241

Golden, CO 80401, USA

電話：+1 303 274 2277

傳真：+1 303 274 2244

Email：watchbp@mimhs.com

Website：www.watchbp.com



使用本產品前，務必詳閱本說明書。

型號：BP 3MX1-1 衛署醫器陸輸字第000326號

藥商名稱：百略醫學科技股份有限公司

藥商地址：臺北市內湖區瑞光路431號9樓

製造廠名稱：ONBO Electronic (Shenzhen) Co., Ltd.

製造廠地址：No. 497, Ta Laneg Nan Road, Ta Laneg Street,
Baoan District, Shenzhen, China